

Teilegutachten Parts Approval

TGA-Art 11.1

Nr. 15-TAHP-0149/SRH

über die Vorschriftenmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StvZO

on the compliance of a vehicle with adequately installed and/or attached vehicle components according to § 19 (3) No. 4 StvZO

für den Änderungsumfang : Äußere Anbauteile an Kraftfahrzeugen /
Scope of Modification : Exterior vehicle components

Treibstoff : wie beim

Typ / Type : PR

des Herstellers / Manufacturer : STEELER Marcin Piascki
Grodzińska 206
16-100 Szoluka
Poland

TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH

Geschäftsstelle:
Sugartstraße 10
1020 Wien
Telefon:
+43 (0)1 810 01-0
Fax:
+43 (0)1 810 01-0000
automotive@tuv.at

Ansprechpartner:
Dipl.-Ing. Herbert
Görmöller
Telefon:
+43 (0)1 810 01-0400
herbert.gormoeller@tuv.at

Für *

Prüfstelle:
Injektionsstelle
Fahrerseite Diesel
(984V1, 984A, 984C)

Geschäftsführung:
Ing. Mag. Christian
WÖLTER
Mag. Christian
WÖLTER

Stz:
Sugartstraße 10
1020 Wien/Gemeinde

Web:
Geschäftsstellen:
http://www.tuv.at/de

Firmenbuchgericht:
Graz
Wien / FN 358472 a

0. Hinweise für den Fahrzeughalter / Instructions to vehicle owner

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme **Immediate conduct and confirmation of modification inspections**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebslaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StrVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden! Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage dieses Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

If the inspection of the modifications prescribed in §19 Para. 3 StrVZO is not immediately performed and confirmed or if the requirements laid down are not complied with, the operating license of the vehicle will expire. After performance of the technical modification, the vehicle must be presented immediately to an officially recognized expert for motor vehicles or an inspector of a technical inspection station or an inspection engineer of an officially recognized inspection organization. This component test report must also be presented at that time.

Einhaltung von Auflagen und Hinweisen / **Compliance with requirements and directions**

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind dabei zu beachten.
The requirements and directions listed in III. and IV. must be observed!

Mitführen von Dokumenten / Availability of documents

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.
After the acceptance procedure, the confirmation of the modification acceptance must be carried in the car and presented to authorized persons upon demand; this will not apply once the vehicle documents have been amended.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere / Amendment of vehicle documents

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Zulassungsbescheinigungen) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.
Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

The vehicle owner must submit an application, in accordance with the provisions of the confirmation concerning adequate modification, to the respective licensing authority for an amendment of the vehicle documents (vehicle registration document and certificate of registration).

I. Verwendungsbereich / Range of application

siehe Anlage 1 / see annex 1

II. Beschreibung der Teile / des Änderungsumfanges / Description of the vehicle component / Range of modification

Art und Ausführung der Fahrzeugteile / Type and version of the vehicle component

| | |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Art des Bauteils / Type of the vehicle component | : Trittbretter / side bars |
| Typ / type | : 1-PR |
| Ausführung / Version | : Aus poliertem Edelstahlrohr (Durchmesser zw. 60mm und 70mm) hergestellte Rohrbögel mit aufgesetztem Riffblech für die linke und rechte Fahrzugsseite. Werden mit angepassten Halterungen zwischen den Achsen am Fahrgestell angeschlossen. Type bars made from buffed stainless steel tubes (diameters 60mm or 70mm) with fitted-on chevron plate sheets for the right and left side of the vehicle. The tube bars are fixed (secured) by adapted brackets between the axles to the chassis. |
| Abmessungen | : siehe Anlage 1 / see annex 1 |
| Kennzeichnung Art / type | : Gravur (www.steeler.pl und Ausführungsbezeichnung, siehe Anlage 1) [Embossing (www.steeler.pl and version identification - see annex 1)] |
| Ort der Anbringung / Location of access | : Am hinteren Rohrende / at the rear end of the tube |
| Werkstoff / Material | : Stahl / steel |
| Befestigung / Fixation | : Die Anbauteile werden gemäß der vom Hersteller mitgelieferten Anbauanleitung befestigt. The vehicle components shall be mounted acc. to the fitting instruction of the manufacturer. |
| Masse [kg] / Mass [kg] | : siehe Anlage 1 / see annex 1 |
| Montage / Attachment | : Montageanleitung je Ausführung / fitting guide for each version |

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen / Instructions for possible combinations with other modifications

Hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen möglichen Umrüstmaßnahmen gibt es folgende Einschränkungen:

Regarding the possibility of the combination with other modifications the following limitations shall apply:

- Keine / none

IV. Hinweise und Auflagen / Requirements and instructions

Auflagen und Hinweise für den Hersteller / Requirements and instructions for the manufacturer

- Dieses Teilgutachten ist mit den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerung ist auf die Lesbarkeit zu achten.
The parts approval shall be delivered with the vehicle component. In case of a miniaturization readability has to be secured.
- Mit der Beigabe des Teilgutachtens bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und dem Produkt.
With the issue of the parts approval the manufacturer certifies the compliance of the goods with the tested sample of the product.
- Durch das Mehrgewicht der angebaute Fahrzeugteile verringert sich die maximale Zuladung des Fahrzeuges entsprechend.
By the additional load of the attached components, the maximum loading capacity of the vehicle will be reduced, accordingly.

Auflagen und Hinweise für den Anbau / Requirements and instructions for the mounting

- Die Angaben der vom Hersteller mitzuliefernden Montageanleitung sind genau zu beachten.
The conditions contained in the fitting instruction of the manufacturer shall be considered precisely.

Auflagen und Hinweise für die Änderungsabnahme / Requirements and instructions for the modification acceptance

- Auf fachgerechte Befestigung der Anbauteile ist zu achten.
Professional installation of the vehicle installation shall be secured.

Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter / Requirements and instructions for the holder of the vehicle

- Die unter Punkt 0 auf Seite 1 dieses Teilgutachtens aufgeführten Hinweise sind zu beachten.
The instruction mentioned in section 0 and 1 of the parts approval shall be considered.
- Die Montage sollte in einer Fachwerkstatt zu erfolgen.
The installation at a professional workshop is recommended.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere / Amendment of vehicle documents

Die folgenden Angaben werden für eine Eintragung in die Berichtigung der Änderungsabnahme nach dem Anbau beispielhaft vorgeschlagen:

The following data is being exemplarily suggested for registration into the modification acceptance confirmation after the attachment:

| Field | Eintragung |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01 | siehe Anlage 1, Spalte Zusatzmerkmale |
| 22 | FAHRZEUG IST AUSGERÜSTET MIT AUßEREN FAHRZEUGTEILEN DES HERSTELLERS STEELER Marco Plesacki KENNZEICHNUNG: www.steeler.pl + AUSFÜHRUNGSBEZEICHNUNG, Herstellungsdatum, SEEHE ANLAGE 1***** |

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse / Test basis and test results

- Äußere Gestaltung / Verkehrsgefährdung gemäß §39 o StVO / exterior edges / impacting of the safety of the road traffic (§ 39 StVO)
Hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten entsprechen die Anbauteile in Anbauanlage der ECE R26 sowie den Richtlinien über die Beschaffenheit und Anbringung der äußeren Fahrzeugteile.
The vehicle components (mounted in recommended mounting position) fulfil ECE R26 with regard to exterior edges.

- **Fahrverhalten / Maneuverability**

Es sind keine negativen Auswirkungen auf das Fahrverhalten feststellbar.
No impacts on the maneuverability have been observed.

- **Lichttechnische Einrichtungen / Light equipment**

Die vorgeschriebenen lichttechnischen Einrichtungen werden durch den Anbau der Bauteile in ihrer Wirkung nicht unzulässig beeinträchtigt.
The efficiency of the mandatory light equipment will not be affected by the attachment of the vehicle component.

- **Anbau / Assembly**

Der Anbau ist dauerhaft und sicher, wenn die vom Hersteller mitzuliefernde Montageanleitung beachtet wird. Die Gefahr oder Schwere von Verletzungen wird durch den Anbau nicht vergrößert.
In case that the fitting instruction provided by the manufacturer will considered, the attachment will be safe and steady. The rate or severity of injuries will not be increased by the attachment of the vehicle component.

Die Äußeren Anbauteile entsprechen den Forderungen dieses Merkblattes und der SWZO.
The exterior vehicle parts meet the requirements of the information sheet and the SWZO.

VI. Anlagen / Annexes

| | | |
|-----------|----------------------------------------------------------------|------------|
| Anlage 1: | Vereinerlichungsbereich, Zuordnung, Kennzeichnungen und Massen | (2 Seiten) |
| Annex 1: | Scope of application, allocation, marking and masses | (2 pages) |
| Anlage 2: | Fotoblatt | (1 Seite) |
| Annex 2: | Images | (1 page) |
| Anlage 3: | Hinweis zur Montage | (1 Seite) |
| Annex 3: | Remarks for the mounting | (1 page) |

VII. Schlussbescheinigung / Concluding Statement

Es wird bescheinigt, dass die im Vereinlichungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsmaßnahmen unter Beachtung der in diesem Teilgutachten genannten Hinweise/Auflagen insoweit den Vorschriften der SWZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

It is hereby certified that the vehicles, listed under range of application, satisfy (after the certified modification acceptance = under consideration of the requirements and instructions) the current regulations of SWZO.

Der Hersteller (STEELER Marcin Piasocki) hat den Nachweis (Zertifikat-Registrier-Nr. 20 110 006014, Zertifizierungs-Stelle der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 SWZO, unterhält.

The manufacturer has proved (Certificate-Registration No. 20 110 006014, certification dept. of TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH) that he maintains a quality management system, which fulfills the requirements of Annex XIX of SWZO (Part 2).

Das Teilgutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen an den Fahrzeugteilen oder wenn vorgenommene Änderungen an den beschriebenen Fahrzeugtypen die Vereinerlichung der Teile beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

The parts approval will become invalid in case of technical modifications to the vehicle components, in case that modifications of the described vehicle types affect the use of the components or in case of amendments to relevant legal regulations.

Das Teilgutachten umfasst die Seiten 1 bis 6 und die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

This parts approval consists of pages 1 to 6 and the annexes mention in section VI.
This parts approval may only be reproduced and passed on by the manufacturer in its full wording.

Das Prüflabor ist als Technischer Dienst entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des Kraftfahr-Bundesamtes unter der Registrier-Nr. KBA-F 00000-00 anerkannt.

The testing laboratory is designated as Technical Service acc. to EG_FGV for type approval procedures by the Kraftfahr-Bundesamt (Registration-Nr. KBA-F-00000-00).

Die Prüfergebnisse und Feststellungen beziehen sich nur auf die gegenständlichen Prüfobjekte.

All test results and conclusions refer to the described testing items only.

Wien / Vienna, 03.07.2015

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Der Zeichnungsberechtigte
Authorized signatory:



Ing. Posch, MSc.



Der Prüfer
Test Engineer



Dipl.-Ing. Schröder

Verwendungsbereich / Scope of Application

Typ PR / Type PR

| Fahrzeug Hersteller Vehicle Brand | Modellbe- zeichnung/ Make | Typ Typ/ Vehicle Type | Modell Jahr Year of manufacturer | GG-GE Nr. / EC-0074-Nr. | Teilwert Version/ Version of Data Set | Bohr Ø/ Tube Ø (mm) | Länge/ Part Length (mm) | Zusatz Masse/ add. Weight (kg) |
|-----------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|
| FORD | FUSIA | DAG | 2010 | w1700011 N700070 b 7M | K-RT00-PR | 60 | 1666 | 18 |
| FORD | RANGER | DAG | 2007 - 2010 | w1700040 R000470 b 7M | RANGER-R000-PR | 70 | 2075 | 22 |
| FORD | RANGER | DAG | 2012 - | w1700040 R000470 b 7M w1700040 R000470 ... | RTR-R000-PR | 70 | 2020 | 18 |
| HONDA | CRV | REL, REL | 2012 - | w1700011 N700070 w1700011 N700070 | CRV-R1270-PR | 60 | 1726 | 17 |
| HONDA | SANTAFE | DAI | 2012 - | w1700040 R000470 ... | SANTAFE-R1270-PR | 60 | 1602 | 14 |
| ISUZU | D-MAX | GTFR, GTFR | 2012 - | w1700040 R000470 ... w1700040 R000470 ... | D-MAX-R070-PR | 70 | 1640 | 18 |
| KA | SORENTO | 004 | 2010 - 2012 | w1700011 N700070 ... | SOR-R0070-PR | 70 | 1750 | 14 |
| KA | SORENTO | 004L | 2012 - | w1700040 R000470 ... | SOR-R1270-PR | 70 | 1750 | 14 |
| KA | SPORTAGE | 0L5 | 2010 - | w1700040 R000470 ... | SPOR-R1070-PR | 70 | 1750 | 14 |
| MIT SUBARU | ADA | 000 | 2010 - 2013 | w1700040 R000470 ... | ADA-R1000-PR | 60 | 1600 | 16 |
| MIT SUBARU | ADA | 000 | 2013 - | w1700011 N700070 ... | ADA-R1000-PR | 60 | 1600 | 14 |
| MIT SUBARU | LEGO | F10 | 2008 - | w1700040 R000470 ... | LEGO-R000-PR | 70 | 1660 | 18 |
| MIT SUBARU | OUTLANDER | 040 | 2010 - 2012 | w1700040 R000470 ... | OT-R0000-PR | 60 | 1620 | 18 |
| MIT SUBARU | PAJERO | F1 | 2007 - | w1700040 R000470 ... w1700040 R000470 ... w1700040 R000470 ... w1700040 R000470 ... w1700040 R000470 ... | PAJERO-R0070-PR | 70 | 1750 | 20 |
| NISSAN | SUVEN | F10 | 2005 - 2010 | w1700011 N700070 ... w1700011 N700070 ... | DAI-R0000-PR | 70 | 1700 | 18 |
| NISSAN | SUVEN | F10 | 2010 - | w1700011 N700070 ... w1700011 N700070 ... | DAI-R0000-PR | 70 | 1640 | 14 |
| NISSAN | QASHQAI | MAJ08 MF 000 MQAM | 2010 - | w1700011 N700070 ... w1700011 N700070 ... | QASH-R000-PR | 60 | 2000 | 22 |
| NISSAN | X-TRAIL | 0L | 2007 - 2010 | w1700011 N700070 ... | X-TRAIL-R0700-PR | 60 | 1600 | 14 |
| NISSAN | X-TRAIL | F1 | 2010 - 2012 | w1700011 N700070 ... | X-TRAIL-R1070-PR | 60 | 1274 | 18 |
| SUBARU | FORESTER | J7 | 2010 - | w1700011 N700070 ... w1700011 N700070 ... (bei M) | FOREST-R1000-PR | 60 | 1700 | 14 |
| SUZUKI | JIMNY | A2 (EU, T 000) A2 (EU, T007) | 2006 - 2012 | w1700011 N700070 ... w1700011 N700070 ... (bei M) | JIMNY-R0700-PR | 60 | 2080 | 22 |

Fortsetzung / Continuation

| Fahrzeug Modellname Vehicle Brand | Hersteller- zeichnung/ Make | Fzg. Typ/ Vehicle Type | Modell Jahr Year of manufacture | EG-GE Nr. / EC certificate No. | Teilwert Version/ Version of data dar | Motor GJ/ Type GJ (kW) | Länge/ Part Length (mm) | Zusatz Masse/ add. Weight (kg) |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|
| SUZUKI | IMM | 200g | 2012 | F20011M7020F, e120011M7020F, e120011M7020F, e120011M7020F, e12001M7020F, L14P, L22P | IMM-R120-PR | 50 | 1520 | 10 |
| SUZUKI | MT 68A | 3A00g | 2006 - 2012 | e120011M7020F... | MT 68A-R020-PR | 70 | 1750 | 10 |
| YAMAHA | EXUK | 2H, 240 | 2005 - 2011 | e12001M7020F03 & 100 01 (50G) e12001M7020F03 & 100 01 (50G) | EXUK-R000-PR | 70 | 1600 | 14 |
| YAMAHA | LAND CRUISER 150 | 2H, 240 | 2010 - 2013 | e12001M7020F03 & 104 01 G1 | DLCT10-R000-PR | 70 | 1600 | 14 |
| YAMAHA | LAND CRUISER 150 | 2H, 240 | 2013 | e12001M7020F03 & 104 01 G1 | DLCT10-R010-PR | 70 | 1600 | 12 |
| YAMAHA | LAND CRUISER V6 | 7HC, 7ACA, 7BA, 7BBA, 7CB, 7CB | 2006 - 2012 | e120011M7012700 & 100 01 G1 | DLCA6-R020-PR | 70 | 1750 | 10 |
| YAMAHA | LAND CRUISER V6 | 7AC, 7ACA, 7BA, 7BBA, 7CB, 7CB | 2012 | e120011M7012700 & 100 01 G1 | DLCA6-R020-PR | 70 | 1750 | 10 |
| YAMAHA | RAV4 | 2H | 2006 - 2012 | e120011M7020F03 & 100 | RAV4-R010-PR | 70 | 1740 | 14 |
| YAMAHA | RAV4 | | 2010 - 2013 | e120011M7020F03 & 100 | RAV4-R100-PR | 70 | 1680 | 10 |
| YAMAHA | RAV4 | | 2013 | e120011M7020F03 e120011M7020F13 (RAV4) | RAV4-R110-PR | 60 | 1740 | 10 |
| VAUXHALL | AGORA | | 2009 - 2012 | e12001M7020F... e12001M7020F... | AGORA-R020-PR | 70 | 1600 | 32 |
| VAUXHALL | IS | | 2000 - 2012 | F20011M7020F, e120011M7020F, e120011M7020F, e12001M7020F, L14P, L22P | I5-R010-PR | 70 | 1700 | 22 |
| VAUXHALL | TRAXAR | | 2007 - 2011 | e120011M7020F... | TRAXAR-R010-PR | 70 | 1750 | 10 |

Fotoblatt / Image sheet

Type PR / Type PR



Hinweis zur Montage / Remarks for the mounting

Type PR / Type PR



SoSeKa, 20 Juni 2015

STEDER Marco Pasold
at Großschloß 206
31-100 SoSeKa

WICHTIGKEITEN

Aufgrund der vielfältigen Montagemöglichkeiten der in diesem Teilgutachten aufgeführten Bauteile, soll an dieser Stelle auf die spezifische Anbringung verwiesen werden, die grundsätzlich unser Verpackungseinheit (passif) ist.

Mit freundlichen Grüßen,

Marco Pasold
Sales and Development Manager

STEDER Marco Pasold | at Großschloß 206 | 31-100 SoSeKa | HP: 540-101-09-88
tel: 05-712 95-54 | fax: 05-712 95-39
www.steder.at | info@steder.at